ROULEMENTS DE LA COLONNE DE DIRECTION

NOTE:

S'assurer que les câbles de commande ne gênent pas la rotation du guidon.

Décoller la roue avant du sol et s'assurer que le guidon peut tourner librement.
Si le guidon tourne irrégulièrement, s'il est grippé ou s'il présente un mouvement vertical, régler le roulement de la colonne de direction en tournant l'écrou de réglage (voir page 15-32).

(1) ROULEMENTS

LENKKOPFLAGER

ZUR BEACHTUNG:

Sicherstellen, daß die Seilzüge nicht den Lenkereinschlag beeinträchtigen.

Das Vorderrad vom Boden abheben, um zu überprüfen, ob sich der Lenker unbehindert bewegt.
Wenn sich der Lenker ungleichmäßig bewegt, schleift oder Vertikalspiel hat, müssen die Lenkkopflager durch Drehen der Lenkkopf-Einstellmutter eingestellt werden (Seite 15-32).

(1) LAGER

ECROUS, BOULONS FIXATIONS

Veiller à ce que tous les boulons et écrous du châssis soient serrés à leurs couples de serrage corrects (section 1) aux intervalles indiqués dans le Programme d'entretien (page 3-3).

Vérifier toutes les goupilles, colliers des durites et serre-câbles.

MUTTERN, SCHRAUBEN, BEFESTIGUNGSTEILE

In den Abständen, die in der Wartungstabelle (Seite 3-3) angeführt sind, nachprüfen, ob alle Fahrgestellmuttern und -schrauben auf die vorgeschriebenen Anzugswerte (Abschnitt 1) angezogen sind.

Alle Splinte, Sicherungsklammern, Schlauchklemmen und Seilzughalterungen auf festen Sitz überprüfen.